

Réglementation spéciale pour le Trophée Bailli de Suffren

Organisé par la Société Nautique de Saint-Tropez et le Marenostrom Racing Club

Ce tableau sera rempli par le chef de bord du bateau. Des contrôles de la part des organisateurs ou du comité de course seront faits avant et pendant la course.

This table must be wrote by the board leader. Organizers or race committee will control this one before and while the race

Cocher la case	OUI	NON
Présence de filières et de balcons autour du bateau (Jauge IRC) <i>Lifelines and pulpits around the boat (IRC measurement)</i>		
Je m'engage à respecter et faire respecter les exigences de sécurité (Jauge CIM) <i>I undertake to respect and to do respect the safety rules (CIM measurement)</i>		
Toilettes installées de façon permanente <i>Toilets permanent fixed</i>		
Réchaud installé de façon permanente <i>Gas ring permanent fixed</i>		
Robinet sur l'arrivée du gaz <i>Tap on the gas arrival</i>		
Eau potable (3litre par personnes par jour pendant 4 jours) <i>Potable water (3 liters par person and by day for 4 days)</i>		
Bateau équipé de mains courantes fixes <i>Grab rail fixed on the boat.</i>		
Pompe de cale accessible facilement <i>Hold pump must be accessible easily</i>		
Pompe de cale qui évacue directement à l'extérieur <i>Hold pump drain off outside the boat</i>		
Batteries étanches et solidement fixées <i>Batteries are waterproof and securely fixed</i>		
Émetteur / Récepteur VHF à bord (obligatoire) <i>VHF Transmitter on board (obligatory)</i>		
Lignes de vie en place, solidement fixées <i>Life lines in place, securely fixed</i>		
Lampe torche de grande puissance <i>Powerful torchlight</i>		
Lampe torche étanche <i>Waterproof torchlight</i>		
Trousse d'urgence et manuel de premier secours adaptée <i>Emergency bag and first aid book</i>		
Corne de brume <i>Fog horn</i>		
Cartes papiers des pays traversés <i>Paper maps for country crossed</i>		
Livre des feux des pays traversés <i>Book light for country crossed</i>		
Positionneur GPS <i>Receiver GPS</i>		
Tableau des emplacements du matériel de sécurité <i>Board for places of security materials</i>		
Présence de la barre de secours <i>Rescue bar on board</i>		
Outillage et matériel pour sectionner le gréement <i>Cut rig materials</i>		
Nom du bateau sur les gilets de sauvetage <i>Boat name on buoyancy vest</i>		
Nom du bateau sur les bouées		

<i>Boat name on buoys</i>		
Radeau de survie en quantité suffisante pour tout l'équipage <i>Life raft for all the crew</i>		
Radeau de survie sur le pont <i>Life raft on the deck</i>		
Radeau de survie sous le pont <i>Life raft under the deck</i>		
Est-il possible que le radeau soit mis à l'eau en moins de 15 secondes ? <i>Is it possible that the life raft get in the water less than 15 seconds?</i>		
Bouée de sauvetage avec éclairage à auto allumage à porté du skipper <i>Rescue buoy with automatic light near the skipper</i>		
Possibilité de mettre le harnais par-dessus le gilet de sauvetage Possibility to put safety harness on buoyancy vest?		
Téléphone portable à bord (obligatoire) <i>Mobile phone on board (obligatory)</i>		

Renseigner les cases
Write in box

Date de la démonstration de l'utilisation de la barre de secours à l'équipage <i>Demonstration date for the crew how to use rescue bar</i>	
Date de la dernière révision du radeau de survie <i>Last verification date of the life raft</i>	
Date de validité des gilets gonflables <i>Validity date of inflatable buoyancy vest</i>	
Nombre de gilets de sauvetage à bord <i>Number of buoyancy vest on board</i>	
Nombre de harnais de sécurité à bord <i>Number of safety harness on board</i>	
Nom de l'équipier ayant des notions de secourisme <i>Crew member name who know first aid</i>	

Bateau :

Nom du chef de bord:

Date :

Signature:

Nom du contrôleur:

Signature:

